

Paritair Comité voor het hotelbedrijf 302	Commission paritaire de l'industrie hôtelière 302
Collectieve Arbeidsovereenkomst van 25 februari 2013.	Convention collective de travail du 25 février 2013
Collectieve Arbeidsovereenkomst van 25 februari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 56 jaar.	Convention Collective de travail du 25 février 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi du régime de chômage avec complément d'entreprise à 56 ans.
Art.1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.	Art.1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.
Voor de toepassing van deze arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan de mannelijke en vrouwelijke werknemers.	Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par travailleurs, les travailleurs masculins et féminins.
Art.2. In uitvoering van de Wet houdende diverse bepalingen van 29 maart 2012 en de Wet houdende tewerkstellingsplan van 27 december 2012, wordt aan de werknemers die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, die 56 jaar of ouder zijn op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst en gedurende de periode van 1 januari 2013 tot 31 december 2015 en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden, het voordeel van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag toegekend in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij ontslagen worden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975.	Art.2. En execution de la loi portant des dispositions diverses du 29 mars 2012 et de la loi contenant le plan pour l'emploi du 27 décembre 2012, est octroyé aux travailleurs licenciés, pour un autre motif qu'un motif grave au sens de la législation relative aux contrats de travail, qui ont atteint l'âge de 56 ans au moins au moment de la fin de leur contrat de travail et durant la période entre le 1er janvier 2013 et le 31 décembre 2015 et qui, au moment de la fin du contrat de travail, peuvent faire valoir un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que salariés, l'avantage du régime de chômage avec complément d'entreprise en application de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par A.R. du 16 janvier 1975.
Art.3. Aan de werknemers die voldoen aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, zal de aanvullende vergoeding betaald worden door het "Waarborg en Sociaal Fonds voor de hotel-, restaurant-, café- en aanverwante bedrijven". De bijzondere maandelijkse werkgeversbijdragen per bruggepensioneerde zullen worden verhaald op de werkgever.	Art.3. L'indemnité complémentaire est payée aux travailleurs qui satisfont aux conditions de l'A.R. du 3 mai 2007 portant réglementation du régime de chômage avec complément d'entreprise, par le "Fonds Social et de Garantie pour les hôtels, restaurants, cafés et entreprises assimilées". Les cotisations patronales mensuelles particulières par pré-pensionné seront répercutées sur l'employeur.

C

<p>Art.4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en verstrijkt op 31 december 2015.</p>	<p>Art.4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2013 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2015.</p>
---	--